

<b>Dodávateľ</b> Centrum regionálneho rozvoja Košického kraja, n.o.		<b>Faktúra č.</b>	<b>20110016</b>
Hellova 2 040 11 Košice SLOVENSKÁ REPUBLIKA		Objednávka č.	
IČO : 45734747      DIČ : 2023165650		Dodací list č.	
Obvodný úrad Košice č. OVVS/29/2010		Obes Sírnik Hlavná 152/71 076 03 Hraň	
<b>Vystavil</b> Tel.: +421 55 7287743 Fax: +421 55 7287745			
<b>Odberateľ</b> Obes Sírnik Hlavná 152/71 076 03 Hraň		Dátum vyhotovenia	Dát. dod. tov./sl.
IČO : 00331902      DIČ : 2020773557		<b>24.03.2011</b>	<b>24.03.2011</b>
		Dátum splatnosti	<b>31.05.2011</b>
		Forma úhrady	Prevodným príkazom
		Spôsob dopravy	
		Konštantný symbol	0308
		Banka	Tatra banka, a.s.
		Pobočka	Košice
		Číslo účtu	2929849088/1100
		SWIFT	
		IBAN	
		Dod. a plat. podm.	

P.č.	Kód položky	Popis	Množstvo	Jedn.	Cena za j.	Spolu
1		Fakturujeme Vám na základe zmluvy č. 23/III/2011	1,00	ks	1 659,70	1 659,70

Spolu: **1 659,70**  
Centové vyrovnanie: **0,00**

Dodávateľ nie je platiteľom DPH	
Celková fakturovaná suma: EUR	<b>1 659,70</b>

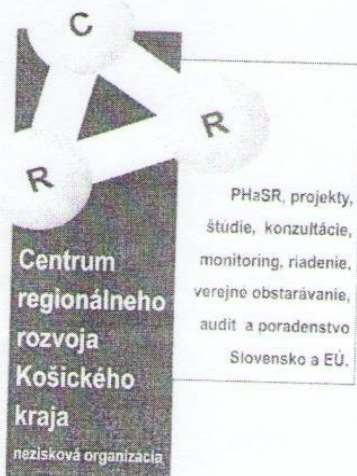
Podpis a pečiatka

*Nátrava*

Predbežnú finančnú kontrolu vykonala  
K. Krajníková, referentka OcÚ  
dňa 31.3.11 podpis *Krajníková*

Priebežnú finančnú kontrolu vykonala  
V. Kalán, starosta obce  
dňa 31.3.11 podpis *Kalán*

Následnú finančnú kontrolu vykonala  
M. Kováčová, hlavná kontrolórka obce  
dňa 10.4.2011 podpis *Kováčová*



## ZMLUVA Č.: 23/III/2011 O POSKYTOVANÍ PORADENSKÝCH SLUŽIEB

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka

### Článok I. Zmluvné strany

#### Poskytovateľ:

**Centrum regionálneho rozvoja Košického kraja, n. o.**  
So sídlom: Hellova 2, 040 11 Košice  
Štatutárny orgán: Ing. Viera Mihoková, riaditeľka  
IČO: 45 73 47 47  
DIČ: 20 23 16 56 50  
Bankové spojenie: Tatra banka, a. s., pobočka Košice  
Číslo účtu: 292 984 90 88/1100  
Telefón: 055/728 77 43  
Fax: 055/728 77 45  
E-mail: crrkosice@crrkosice.sk  
(ďalej len „Poskytovateľ“)

#### Objednávateľ:

**Obec Sírnik**  
So sídlom: Hlavná 152/71, 076 03 Hraň  
Štatutárny orgán: Viktor Kalán, starosta  
IČO: 00 33 19 02  
DIČ: 20 20 77 35 57  
Bankové spojenie: VÚB banka, pobočka Trebišov  
Číslo účtu: 138 206 22/0200  
Telefón: 056/679 02 79  
Fax:  
E-mail: obecsirnik@trenet.sk  
(ďalej len „Objednávateľ“)

sa na základe ustanovení § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka  
dohodli na tejto Zmluve č. 23/III/2011 o poskytovaní poradenských služieb  
(ďalej len „Zmluva“)



## **Článok II. Predmet a účel Zmluvy**

1. Predmetom Zmluvy je záväzok Poskytovateľa poskytovať Objednávateľovi nasledovné služby pri sociálnom a hospodárskom rozvoji obce Sírnik:
  - odborná asistencia a konzultácie pri výbere projektov,
  - komplexné vypracovanie žiadostí o dotácie a projektových spisov z národných fondov a fondov EÚ, hlavne projektov, ktoré sú súčasťou priorít Objednávateľa na rok 2011 (v texte aj ako „projekty, žiadosti“),
  - individuálna odborná asistencia,
  - poradenstvo pri riadení projektov,
  - iné služby vykonávané Poskytovateľom.(všetky uvedené činnosti sa na účely tejto Zmluvy označujú ďalej len ako „Služby“)
2. Objednávateľ sa na základe tejto Zmluvy zaväzuje využívať Služby Poskytovateľa, riadne a včas splniť svoje záväzky vyplývajúce mu zo Zmluvy a zaplatiť Poskytovateľovi dohodnutú Odplatu za poskytnuté Služby (Článok V .Zmluvy)

## **Článok III. Miesto plnenia**

1. Miestom poskytovania a dodania Služieb je pracovisko Poskytovateľa.
2. Na žiadosť Objednávateľa môže Poskytovateľ poskytovať niektoré činnosti aj mimo svojho pracoviska; tieto činnosti podliehajú osobitnému spoplatneniu podľa platného cenníka Poskytovateľa v čase poskytnutia požadovanej činnosti.

## **Článok IV. Čas, spôsob a postup plnenia**

1. Poskytovateľ poskytne Objednávateľovi Služby v období **od 18. 03. 2011 do 17. 03. 2012.**
2. Objednávateľ má právo využívať Služby Poskytovateľa v dohodnutom období v pracovnom čase Poskytovateľa, a to za podmienky riadneho a včasného splnenia si povinností zo strany Objednávateľa, ktoré mu z tejto zmluvy vyplývajú.
3. Poskytovateľ sa zaväzuje bezodkladne písomne informovať Objednávateľa o každom prípadnom obmedzení, či iných skutočnostiach, ktoré by mohli ohroziť včasné a riadne poskytovanie Služieb.
4. Služba sa považuje za dodanú momentom jej poskytnutia Objednávateľovi. Poskytovateľ môže požadovať, aby mu Objednávateľ poskytnutie Služby písomne potvrdil. V prípade žiadostí, projektov môže Poskytovateľ požadovať od Objednávateľa osobitné písomné potvrdenie vo forme Preberacieho protokolu, ktorý bude obsahovať najmä:
  - Označenie zmluvných strán, príp. označenie Zmluvy,
  - Označenie žiadosti, projektu,
  - Označenie dokumentov, ktoré žiadosť, projekt obsahuje, resp. ktoré sú so žiadosťou, projektom odovzdávané, vrátane počtu ich vyhotovení,
  - Označenie prípadných väd žiadosti, projektu,
  - Ďalšie údaje, ktoré ktorákoľvek zo zmluvných strán považuje za potrebné uviesť v Preberacom protokole.
5. Poskytovateľ môže Objednávateľa k prevzatiu žiadosti, projektu vyzvať, pričom postačí telefonická výzva. Objednávateľ je povinný doštváť sa k prevzatiu žiadosti, projektu riadne a včas, a to v termíne uvedenom Poskytovateľom, ak sa s Poskytovateľom písomne nedohodne inak.
6. Ak Objednávateľ odmietne plnenie Služby potvrdiť, a/alebo odmietne bez významného dôvodu podpísať Preberací protokol, táto skutočnosť sa zaznamená v príslušných dokumentoch. Povinnosť Poskytovateľa sa považuje za splnenú v momente odmietnutia Objednávateľa



(prejaveného konaním či nekonaním) potvrdiť plnenie Služby či podpísať Preberací protokol. Poskytovateľ môže žiadosť, projekt zaslať Objednávateľovi na jeho adresu uvedenú v záhlaví Zmluvy; prípadne neodoslanie nie je zmluvnými stranami považované za nesplnenie Zmluvy zo strany Poskytovateľa. Odmietnutie Objednávateľa potvrdiť plnenie Služby či podpísať Preberací protokol nemá vplyv na povinnosť Objednávateľa zaplatiť Poskytovateľovi dohodnutú odplatu (cenu za Služby) riadne a včas.

#### **Článok V Cena za Služby**

1. Cena za Služby je ustanovená dohodou zmluvných strán v súlade so zákonom NR SR č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov za **1 rok poskytovania služieb** nasledovne:

**1 659,70 EUR**

**slovom: jedentisícšesťstopäťdesiatdeväť EUR sedemdesiat centov**

(ďalej aj „cena za Služby“)

2. V cene nie sú zahrnuté služby, ktoré sú spoplatňované osobitne, podľa platného cenníka Poskytovateľa v čase poskytnutia služby. Pokiaľ sa v Zmluve hovorí o „cena za Služby“ a z významu textu jednoznačne nevyplýva, že sa má vzťahovať len na konkrétne služby, primerane sa tieto ustanovenia použijú aj na odplatu za služby spoplatňované podľa cenníka Poskytovateľa; v prípade sporu vo všeobecnosti platí, že sa tieto ustanovenia vzťahujú aj na odplatu za služby spoplatňované podľa cenníka Poskytovateľa.
3. Poskytovateľ má nárok na dohodnutú cenu za Služby za každý aj začatý mesiac trvania Zmluvy.
4. Objednávateľ zaplatí Poskytovateľovi cenu za Služby na základe riadne vystavenej faktúry, ktorá bude obsahovať náležitosti stanovené právnymi predpismi pre daňové doklady (ďalej aj „faktúra“).
5. Popri cene za Služby má Poskytovateľ právo aj na náhradu účelne vynaložených nákladov pri vykonávaní Služieb. Tieto je oprávnený fakturovať spolu s cenou za Služby. Pre účely výkladu Zmluvy sa na úhradu nákladov Poskytovateľa primerane použijú ustanovenia o úhrade ceny za Služby.

#### **Článok VI. Platobné podmienky**

1. Objednávateľ uhradí Poskytovateľovi cenu za Služby nasledovne: do 31. 05. 2011.
2. Objednávateľ zaplatí cenu za Služby bankovým prevodom na účet Poskytovateľa uvedený v záhlaví Zmluvy. Cena za Služby alebo jej časť sa považuje za zaplatenú dňom jej pripísania v plnej výške na bankový účet Poskytovateľa uvedený v záhlaví Zmluvy alebo na faktúre.
3. Objednávateľ sa pre prípad omeškania zaväzuje Poskytovateľovi zaplatiť úrok z omeškania vo výške 0,05% z fakturovanej sumy za každý aj začatý deň omeškania s úhradou ceny za Služby alebo jej časti.
4. Nárok Poskytovateľa na zaplatenie ceny za Služby (príp. nárok na odplatu za iné poskytnuté Služby podľa cenníka Poskytovateľa) vzniká už poskytnutím Služby, a to bez ohľadu na to, či výsledok poskytnutej Služby (napr. projekt, žiadosť a pod.) bude alebo nebude schválený orgánom, ktorému bude predložený.



## Článok VII. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Poskytovateľ je povinný riadiť sa počas poskytovania Služieb pokynmi Objednávateľa; v prípade nevhodnosti pokynov je povinný ho na túto skutočnosť upozorniť.
2. Poskytovateľ prehlasuje, že ním poskytované Služby budú vychádzať z písomne potvrdených pokynov Objednávateľa.
3. Objednávateľ sa zaväzuje, že dodá Poskytovateľovi všetky ním požadované podklady v konečnej verzii riadne a včas. Pri požiadavke Objednávateľa na vypracovanie projektu pre čerpanie prostriedkov z eurofondov Európskej únie, žiadosti o dotácie napr. zo štátneho rozpočtu či obdobných dokumentov musí Objednávateľ doručiť Poskytovateľovi všetky požadované podklady v konečnej verzii **najneskôr 21 dní pred termínom**, ktorý je stanovený ako posledný deň pre podanie žiadosti o čerpanie prostriedkov, štátnych dotácií a pod.. Poskytovateľ môže určiť aj inú dlhšiu lehotu na doručenie požadovaných pokladov, ak to považuje za potrebné napr. s ohľadom na náročnosť vypracovávanej žiadosti či projektu.
4. Objednávateľ je povinný najneskôr pri doručení podkladov Poskytovateľovi písomne odsúhlasiť formálnu správnosť a záväznosť ním poskytovaných údajov, z ktorých bude Poskytovateľ vychádzať pri vypracovaní projektu či žiadosti. Za týmto účelom môže Poskytovateľ pripraviť tlačivo (napr. Potvrdenie o správnosti poskytnutých údajov), ktoré bude obsahovať údaje, ktoré je Objednávateľ povinný svojím podpisom odsúhlasiť. Odsúhlasenie údajov musí byť Poskytovateľovi doručené najneskôr v lehote 21 dní pred termínom, ktorý je stanovený ako posledný deň pre podanie žiadosti o čerpanie prostriedkov, štátnych dotácií a pod., pokiaľ Poskytovateľ neurčil inú dlhšiu lehotu.
5. Nedodaním, alebo oneskorením dodaním požadovaných podkladov, podpísania Potvrdenia o správnosti poskytnutých údajov, omeškania s úhradou ceny za Služby a pod. Objednávateľ zbavuje Poskytovateľa zodpovednosti za poskytovanie Služby riadne a včas.
6. Ak Objednávateľ splní ktorúkoľvek zo svojich povinností až v omeškaní (napr. oneskorené dodanie požadovaných podkladov, oneskorené podpísanie Potvrdenia o správnosti poskytnutých údajov, omeškanie s úhradou ceny za Služby a pod.), Poskytovateľ nezodpovedá za to, že Služby (projekt, žiadosť a pod.) budú poskytnuté (vyhotovené) včas a riadne. Ak Objednávateľ trvá na poskytnutí Služby, môže Poskytovateľ požadovať príplatok podľa platného cenníka, pokiaľ nie je určené inak, tak vždy najmenej 50% z ceny za Služby.
7. Objednávateľ akceptuje, že výsledky Poskytovateľom poskytovaných Služieb podliehajú autorskej ochrane podľa Autorského zákona platného a účinného v čase poskytnutia Služieb v Slovenskej republike. Objednávateľ sa najmä zaväzuje, že bez súhlasu Poskytovateľa nepoužije výsledky Služieb na žiaden iný účel ako je účel dohodnutý v tejto Zmluve, zaväzuje sa žiadnu časť výsledkov Služieb nereprodukovať akýmikoľvek technickými prostriedkami, vrátane ich nerozširovania cez internet. Objednávateľ bezvýhradne akceptuje, že akékoľvek publikovanie výsledkov Služieb či ich šírenie mimo účelu tejto Zmluvy je možné len po predchádzajúcej písomnej dohode so Poskytovateľom.
8. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť Poskytovateľovi všetku potrebnú súčinnosť nevyhnutnú pre plnenie Poskytovateľových záväzkov vyplývajúcich mu zo Zmluvy. Neposkytnutie požadovanej súčinnosti má za následok, že Poskytovateľ nie je v omeškaní s poskytovaním Služieb.
9. Objednávateľ môže Zmluvu predčasne ukončiť len ak bol na majetok Poskytovateľa vyhlásený konkurz, ak bolo proti Poskytovateľovi začaté konkurzné alebo reštrukturalizačné konanie, ak bol proti Poskytovateľovi pre nedostatok majetku zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu, alebo ak je Poskytovateľ v likvidácii. Výpovedná doba je 15 dní a začína plynúť kalendárnym dňom nasledujúcim po doručení výpovede Poskytovateľovi. Predčasné ukončenie Zmluvy nemá vplyv na povinnosť Objednávateľa zaplatiť Poskytovateľovi časť z ceny za Služby, zodpovedajúcu už vynaloženému úsiliu Poskytovateľa, vždy najmenej 50% z ceny za Služby alebo ceny Služby podľa cenníka Poskytovateľa ako aj nahradiť Poskytovateľovi všetky ním vynaložené náklady na Služby.
10. Poskytovateľ je oprávnený od Zmluvy odstúpiť v prípade, ak je Objednávateľ v omeškaní s úhradou ceny za Služby alebo jej časti o viac ako 15 dní, alebo ak trvá na vykonaní Služby takým spôsobom a postupom, ktorý Poskytovateľ považuje za nevhodný (nevhodné pokyny) a na nevhodnosť pokynov Objednávateľa písomne upozornil.



11. Zmluvné strany sa zaväzujú, že obchodné a technické informácie, ktoré im boli zverené druhou zmluvnou stranou, nesprístupnia tretím osobám bez jej písomného súhlasu ani tieto informácie nepoužijú na iné účely, ako na plnenie podmienok tejto Zmluvy.
12. Poskytovateľ má právo požadovať, aby mu Objednávateľ písomne potvrdil ním požadované dodatočné plnenia (služby navyiac), pričom bez tohto písomného potvrdenia (objednávky) nie je povinný tieto plnenia poskytnúť.
13. Poskytovateľ je oprávnený prerušiť poskytovanie Služieb v prípade, ak je Objednávateľ v omeškaní s úhradou ceny za Služby. Pokiaľ z dôvodu prerušenia poskytovania Služieb pre omeškanie Objednávateľa s úhradou ceny za Služby nebude žiadosť, projekt alebo iná Služba vyhotovená riadne a/alebo včas (napr. v lehote, ktorá je určená ako posledný deň pre podávanie návrhov, žiadostí a pod.), Poskytovateľ nie je zodpovedný za toto vadné plnenie.
14. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky zásielky budú doručované na adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, pričom za platné doručenie zásielky druhej zmluvnej strane sa považuje aj vrátenie zásielky prepravcom odosielateľovi ako nedoručenej, bez ohľadu na dôvod nedoručenia. Za deň doručenia sa v tomto prípade považuje deň vrátenia zásielky odosielateľovi, a to aj v tom prípade, ak sa adresát o tejto zásielke nedozvedel.
15. Poskytovateľ je oprávnený postúpiť akúkoľvek pohľadávku z tejto Zmluvy na tretiu osobu aj bez predchádzajúceho písomného súhlasu Objednávateľa.
16. Zmluvu je možné vypovedať z akéhokoľvek dôvodu alebo aj bez uvedenia dôvodu, a to v 3-mesačnej výpovednej lehote, ktorá začína plynúť od 1. dňa kalendárneho nasledujúceho po doručení výpovede.

### **Článok VIII. Sankcie**

1. V prípade omeškania s poskytovaním Služieb v dohodnutom termíne o viac ako 14 (štrnásť) pracovných dní, má Objednávateľ právo požadovať od Poskytovateľa zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,05% z ceny za Služby. Poskytovateľ je povinný zaplatiť Objednávateľovi zmluvnú pokutu do 10 dní odo dňa doručenia výzvy na jej zaplatenie.
2. Poskytovateľ môže požadovať zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 1 000 EUR v prípade porušenia povinností Objednávateľa podľa tejto Zmluvy, a to najmä povinností uvedených v článku VII. bode 7. Zmluvy. Poskytovateľ má nárok na zmluvnú pokutu za každé aj opakované porušenie zmluvnej povinnosti podľa tejto Zmluvy, bez ohľadu na zavinenie Objednávateľa, pričom Objednávateľ je povinný zaplatiť Poskytovateľovi zmluvnú pokutu do 10 dní odo dňa doručenia výzvy na jej zaplatenie. Zaplatenie zmluvnej pokuty zo strany Objednávateľa nemá vplyv na právo Poskytovateľa domáhať sa náhrady škody prevyšujúcej zmluvnú pokutu.

### **Článok IX. Záruky, zodpovednosť za škody**

1. Poskytovateľ sa zaručuje Objednávateľovi, že ním poskytnuté Služby budú za splnenia podmienok uvedených v tejto Zmluve vykonané formálne správne a včas.
2. Nárok na záruku podľa bodu 1 tohto článku Zmluvy zaniká, ak Objednávateľ nedodá Poskytovateľovi ním požadované doklady riadne a včas (t.j. v lehote určenej Poskytovateľom), a/alebo dodá neúplné alebo nesprávne podklady a/alebo riadne a včas nepodpíše Potvrdenie o správnosti údajov poskytnutých Objednávateľom.
3. Objednávateľ berie na vedomie, že Poskytovateľ nie je osobou oprávnenou rozhodovať a schvaľovať predkladané projekty, žiadosti a pod., preto nenesie žiadnu zodpovednosť za prípadné neschválenie projektu, žiadosti a pod., vypracovaného Poskytovateľom, zo strany orgánu, ktorému bol predložený.
4. Poskytovateľ nezodpovedá za neposkytnutie Služby či za vadné poskytnutie Služby spôsobené napr. nedostatkom súčinnosti Objednávateľa, a ani za prípadnú škodu, ktorá tým Objednávateľovi vznikne alebo môže vzniknúť.
5. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán poruší povinnosť vyplývajúcu z tejto Zmluvy, môže poškodená zmluvná strana požadovať náhradu škody tým spôsobenej, a to v súlade s



- ustanoveniami § 373 a nasledujúcich Obchodného zákonníka.
6. Poskytovateľ negarantuje Objednávateľovi, že na základe ním poskytnutých Služieb bude Objednávateľ úspešný so svojou žiadosťou, projektom a preto ani nezodpovedá za žiadne prípadné škody, ktoré vznikli Objednávateľovi úplným alebo čiastočným neúspechom jeho žiadosti či prípadné nároky tretích osôb, ktoré si tieto uplatnili voči Objednávateľovi.

### Článok X. Záverečné ustanovenia

1. Meniť alebo dopĺňať text tejto Zmluvy možno len formou písomných dodatkov, ktoré musia byť podpísané oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
2. Ak je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatným alebo nevymáhateľným, platnosť alebo vymáhateľnosť ostatných ustanovení tým zostane nedotknutá, zmluvné strany sa zaväzujú nahradiť takéto neplatné či nevymáhateľné ustanovenie platným a vymáhateľným ustanovením, ktoré čo možno najlepšie zaručí sledovaný účel. Do toho času platí príslušná úprava podľa slovenského právneho poriadku.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že prípadné spory z tejto Zmluvy budú riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou. Právo uplatniť si svoje nároky súdnou cestou ostáva zmluvným stranám zachované.
4. Právne vzťahy touto Zmluvou inak neupravené sa spravujú príslušnými ustanoveniami slovenského Obchodného zákonníka, ako aj ostatnými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
5. Táto Zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch, jednom pre každú zmluvnú stranu.
6. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami.
7. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia.
8. Zmluvné strany si Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a svojim podpisom potvrdzujú, že vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu byť viazaný ustanoveniami tejto Zmluvy.
9. Táto zmluva je povinne zverejňovaná podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení zákona č. 546/2010 Z. z.
10. V prípade že objednávateľ nezverejní túto zmluvu do 7 dní od jej uzavretia môže poskytovateľ podať návrh na jej zverejnenie v Obchodnom vestníku na náklady objednávateľa.

Košice, 18. 03. 2011



OBEC SÍRNÍK  
Hlavná 152/21  
076 03  
tel.: 056 / 6790 273  
e-mail: obec@sirnik@trenin.sk

Obec Sírnik

Viktor Kalán  
starosta  
za Objednávateľa

Centrum regionálneho rozvoja  
pre Košický kraj, n. o.  
Ing. Viera Mihoková  
riaditeľka  
za Poskytovateľa